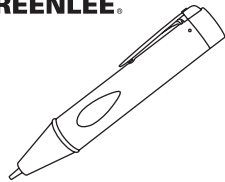




**GT-11
Voltage
Detector**



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

Description

The Greenlee GT-11 Voltage Detector is intended to check for the presence of AC voltage, signaling the user with an intermittent tone and a flashing LED.

Safety

Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

Purpose of This Manual

This instruction manual is intended to familiarize all personnel with the safe operation and maintenance procedures for the Greenlee GT-11 Voltage Detector.

Keep this manual available to all personnel. Replacement manuals are available upon request at no charge.

Do not discard this product or throw away!
For recycling information, go to www.greenlee.com.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

© Registered: The color green for electrical test instruments is a registered trademark of Greenlee Textron Inc.

Romex is a registered trademark of General Cable Industries, Incorporated.

Symbols on the Unit

- Warning—Read the instruction manual
- Double insulation
- Recycle product in accordance with manufacturer's directions

Important Safety Information

	⚠ WARNING
	Read and understand this material before operating or servicing this equipment. Failure to understand how to safely operate this tool could result in an accident causing serious injury or death.

	⚠ WARNING
	Electric shock hazard: Contact with live circuits could result in severe injury or death.

⚠ WARNING
Electric shock hazard: <ul style="list-style-type: none"> • Do not use the unit if it is wet or damaged. • Do not apply more than the rated voltage between the probe tip and earth ground. • Do not operate with the case open. Failure to observe these warnings could result in severe injury or death.

⚠ CAUTION
<ul style="list-style-type: none"> • Do not attempt to repair this unit. It contains no user-serviceable parts. • Do not expose the unit to extremes in temperature or high humidity. Refer to "Specifications." Failure to observe these precautions may result in injury and can damage the unit.

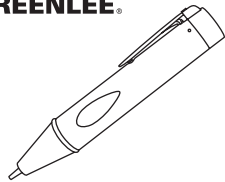
IMPORTANT
Using this unit near equipment that generates electromagnetic interference can result in unstable or inaccurate readings.

KEEP THIS MANUAL

(continued on back side, column 1)



**GT-11
Détecteur
de tension**



Lire attentivement et bien comprendre toutes les instructions et les informations sur la sécurité de ce manuel avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

Description

Le détecteur de tension GT-11 de Greenlee est conçu pour signaler la présence de tension c.a. grâce à une tonalité intermittente et une diode clignotante.

Sécurité

Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et des équipements de Greenlee, votre sécurité est une priorité. Ce manuel d'instructions et toute étiquette sur l'outil fournit des informations permettant d'éviter des dangers ou des manipulations dangereuses liées à l'utilisation de cet outil. Suivre toutes les consignes de sécurité indiquées.

Dessein

Ce manuel d'instructions est conçu pour que le personnel puisse se familiariser avec le fonctionnement et les procédures d'entretien sûres du détecteur de tension GT-11 de Greenlee.

Mettre ce manuel à la disposition de tous les employés. On peut obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande.

Ne pas se débarrasser de ce produit ou le jeter !
Pour des informations sur le recyclage, visiter www.greenlee.com.

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer avec l'amélioration de la conception. Greenlee Textron Inc. ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une application inappropriée ou d'un mauvais usage de ses produits.

© Enregistré : La couleur verte des instruments de vérification électrique est une marque de commerce déposée de Greenlee Textron Inc.

Romex® est une marque déposée de General Cable Industries, Incorporated.

Symboles apparaissant sur l'appareil

- Avertissement—Lire le manuel d'instructions.
- Isolation double
- Recycler ce produit conformément aux directives du fabricant

Consignes de sécurité importantes

	⚠ AVERTISSEMENT
	Lire attentivement et bien comprendre cette documentation avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet équipement. Négliger de comprendre comment utiliser cet outil en toute sécurité pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risques de décharge électrique : Un contact avec des circuits sous tension pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT
Risques de décharge électrique : <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser cet appareil s'il est mouillé ou endommagé. • Ne pas appliquer plus que la tension nominale entre le bout de la sonde et la prise de terre. • Ne pas utiliser lorsque le boîtier est ouvert. L'inobservation de ces consignes pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas tenter de réparer cet appareil. Il ne comporte aucune pièce pouvant être réparée. • Ne pas exposer l'appareil à des températures ou à une humidité extrêmes. Voir les « spécifications ». L'inobservation de ces consignes pourrait endommager l'appareil et entraîner des blessures.

IMPORTANT
L'utilisation de cet appareil à proximité d'équipements qui génèrent des interférences électromagnétiques peut produire des lectures instables ou erronées.

CONSERVER CE MANUEL

(suite au verso, colonne 3)



**Rilevatore
di tensione
GT-11**



Prima di usare questo attrezzo, o di eseguire la manutenzione, **leggere e comprendere** tutte le istruzioni e le informazioni sulla sicurezza contenute nel presente manuale.

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

Descrizione

Il rilevatore di tensione Greenlee GT-11 è inteso per controllare la presenza di tensione c.a., segnalando l'utente con un tono intermittente ed una spia LED lampeggiante.

Sicurezza

La sicurezza è essenziale per l'uso e la manutenzione degli attrezzi e delle apparecchiature Greenlee. Questo manuale delle istruzioni e tutte le indicazioni sull'attrezzo forniscono le informazioni necessarie per evitare pericoli, oltre che modi d'uso non sicuri relativi a questo attrezzo. Attenersi sempre a tutte le istruzioni per la sicurezza fornite.

Scopo di questo manuale

Questo manuale di istruzioni consente al personale di prendere dimestichezza con un funzionamento sicuro, e con procedure di manutenzione adeguate per il rilevatore digitale GT-11.

Tenere questo manuale a disposizione di tutto il personale. Altre copie di questo manuale sono disponibili gratuitamente su richiesta.

Non smaltire o gettare via questo prodotto!
Per informazioni sulle procedure di riciclaggio, andare a www.greenlee.com.

Tutte le specifiche sono nominali e potrebbero cambiare man mano che si apportano migliorie al design. La Greenlee Textron Inc. non sarà responsabile di eventuali danni risultanti dall'errata applicazione o dall'uso improprio dei suoi prodotti.

© Depositato: il colore verde degli strumenti di misura elettrica è un marchio depositato della Greenlee Textron Inc.

Romex è un marchio depositato della General Cable Industries, Incorporated.

Simboli sull'unità

- Avvertenza—Leggere il manuale di istruzioni
- Doppio isolamento
- Riciclare il prodotto secondo quanto previsto dal fabbricante

Importanti informazioni per la sicurezza

	⚠ AVVERTENZA
	Leggere e comprendere questo materiale prima di azionare o di riparare l'apparecchiatura. La mancata comprensione della modalità di funzionamento sicura di questo attrezzo può causare incidenti, gravi lesioni a persone o morte.

	⚠ AVVERTENZA
	Pericolo di scossa elettrica: Il contatto con i circuiti sotto tensione può causare gravi lesioni o morte.

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di scossa elettrica: <ul style="list-style-type: none"> • Non usare questa unità se bagnata o danneggiata. • Non applicare più della tensione nominale tra la punta della sonda e la messa a terra. • Non azionare con la custodia aperta. L'inosservanza di queste avvertenze potrebbe causare gravi infortuni personali o la morte.

⚠ ATTENZIONE
<ul style="list-style-type: none"> • Non tentare di riparare questa unità, che non contiene parti riparabili dall'utente. • Non esporre questa unità a temperature estreme o alta umidità. Consultare le Specifiche. La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni a persone o danni all'unità.

IMPORTANTE
L'utilizzo di questa unità in prossimità di apparecchiature che generano interferenze elettromagnetiche può causare letture non stabili o imprecise.

CONSERVARE QUESTO MANUALE

(continua sul lato posteriore, colonna 1)

Operation

The Greenlee GT-11 is useful for identifying hot and neutral conductors, finding a break in a wire, and detecting the presence of AC voltage at outlets, switches, circuit breakers, fuses, and wires and cables, including Romex®.

Note: Round cords may have twisted conductors. Check for hot conductors by sliding the unit along the cord.

Note: The GT-11 can be used to find a break in a wire:

- To find a break in a hot conductor, trace the wire until the signal stops.
- To find a break in a neutral conductor, connect a load between the hot and neutral. Trace the wire until the signal stops.

1. Turn the unit on by rotating the battery cap so that the pointer is in the ON position.
2. Test the unit on a known live circuit before each use.
 - If the unit does not function as expected on a known live circuit, replace the batteries.
 - If the unit still does not function as expected, call Greenlee for technical assistance at 800-435-0786.
3. Place the probe tip on or near the circuit or unit to be tested. Tone and flashing LED indicate the presence of voltage (50 VAC to 1000 VAC).

Note: The voltage detector cannot detect voltage on armored cable, on sheathed nonmetallic cable that is saturated with water; on shielded cable; or on cable in conduit, behind panels, or in metallic enclosures.

Specifications

Indicators: LED and Tone

Voltage Range: 50 VAC to 1000 VAC

Frequency Range: 50 Hz to 500 Hz

Measurement Category: Category IV, 1000 V per UL 61010

Operating Conditions:

Temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Less than 80% relative humidity (noncondensing)

Altitude: 2000 m (6500') maximum

Indoor use only.

Pollution Degree: 2

Battery: Two 1.5 volt batteries (AAA, NEDA 24A or IEC LR03)

Measurement Categories

These definitions were derived from the international safety standard for insulation coordination as it applies to measurement, control, and laboratory equipment. These measurement categories are explained in more detail by the International Electrotechnical Commission; refer to either of their publications: IEC 61010-1 or IEC 60664.

Measurement Category III

Distribution level. Permanently installed machines and the circuits they are hard-wired to. Some examples include conveyor systems and the main circuit breaker panels of a building's electrical system.

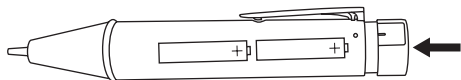
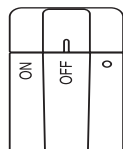
Measurement Category IV

Primary supply level. Overhead lines and other cable systems. Some examples include cables, meters, transformers, and other exterior equipment owned by the power utility.

Maintenance

Battery Replacement

1. Disconnect the unit from the circuit.
2. Rotate the battery cap so that the pointer aligns with the ○ marking, and then lift off the cap.
3. Replace the batteries (observe polarity).
4. Replace the battery cap.



Cleaning

Periodically wipe the case with a damp cloth and mild detergent; do not use abrasives or solvents.

Utilisation

Le GT-11 de Greenlee est utile pour repérer les fils de phase et neutres, détecter un bris de fil et détecter la présence de tension c.a. dans les prises, les interrupteurs, les disjoncteurs, les fusibles, les fils et les câbles, y compris Romex®.

Remarque : Les cordons ronds peuvent contenir des fils torsadés. Vérifier s'il y a des fils de phase en faisant glisser l'appareil le long du cordon.

Remarque : Le GT-11 peut être utilisé pour détecter une fissure dans un câble :

- Pour détecter une fissure dans un fil de phase, suivre le fil jusqu'à ce que le signal s'arrête.
- Pour détecter une fissure dans un fil neutre, connecter une charge entre la phase et le neutre. Suivre le fil jusqu'à ce que le signal s'arrête.

1. Allumer l'appareil en tournant le capuchon de la pile de manière à ce que le pointeur soit à la position ON (Marche).
2. Vérifier l'appareil sur un circuit sous tension avant chaque utilisation.
 - Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu sur un circuit sous tension dont le fonctionnement est connu, remplacer les piles.
 - Si l'appareil ne fonctionne toujours pas comme prévu, appeler Greenlee pour obtenir de l'assistance technique au 800 435-0786.
3. Placer le bout de la sonde sur ou à proximité du circuit ou de l'appareil à vérifier. La tonalité et la DEL clignotante indiquent la présence de tension (50 à 1000 V c.a.).

Remarque : Le détecteur de tension ne peut détecter la tension d'un câble blindé, d'un câble non-métallique blindé qui est saturé d'eau, d'un câble blindé, ou d'un câble placé dans une gaine, à l'arrière de panneaux ou encore dans des enceintes métalliques.

Spécifications

Indicateurs : DEL et tonalité

Plage de tension : 50 à 1000 V c.a.

Plage de fréquences : 50 à 500 Hz

Catégorie de mesure : Catégorie IV, 1000 V selon UL 61010

Conditions d'utilisation :

Température : 0 à 40 °C (32 à 104 °F)

Moins de 80 % d'humidité relative (sans condensation)

Altitude : 2000 m (6500 pi) maximum

Utilisation à l'intérieur uniquement.

Degré de pollution : 2

Pile : deux piles de 1,5 volt (AAA, NEDA 24 A ou IEC LR03)

Catégories de mesure

Ces définitions sont dérivées des normes internationales sur la sécurité pour la coordination de l'isolation telle qu'elle s'applique à la mesure, au contrôle et à l'équipement de laboratoire. Ces catégories de mesure sont expliquées plus en détail par la Commission électrotechnique internationale ; se reporter à l'une de ces deux publications : IEC 61010-1 ou IEC 60664.

Catégorie de mesure III

Niveau de distribution. Les machines installées en permanence et les circuits auxquels elles sont câblées. Par exemple, les systèmes de convoyeurs et les panneaux de disjoncteurs principaux du système électrique d'un édifice.

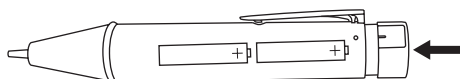
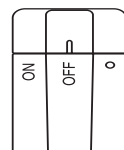
Catégorie de mesure IV

Niveau d'alimentation principal. Lignes surélevées et autres systèmes de câbles. Par exemple, les câbles, les compteurs, les transformateurs et autres équipements extérieurs appartenant aux fournisseurs en électricité.

Entretien

Remplacement des piles

1. Débrancher l'appareil du circuit.
2. Faire tourner le capuchon de la pile pour que le pointeur s'aligne sur la marque ○ et enlever le capuchon.
3. Remplacer les piles (suivre la polarité).
4. Remettre en place le capuchon.



Nettoyage

Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants.

Funkzionamento

L'unità Greenlee GT-11 è utile per l'identificazione di conduttori sotto tensione e neutri, per rilevare un'interruzione in un filo e per rilevare la presenza di tensione c.a. in prossimità di prese, interruttori, interruttori automatici, fili e cavi, inclusi Romex®.

Nota: le corde rotonde potrebbero avere conduttori intrecciati. Controllare l'esistenza di conduttori sotto tensione facendo scorrere l'unità lungo la corda.

Nota: l'unità GT-11 può essere usata per rilevare un'interruzione in un filo:

- Per rilevare un'interruzione in un conduttore sotto tensione, tracciare il filo fino all'arresto del segnale.
- Per rilevare un'interruzione in un conduttore neutro, collegare un carico tra il punto sotto tensione ed il neutro. Tracciare il filo fino all'arresto del segnale.

1. Accendere l'unità ruotando il cappuccio della batteria di modo che il puntatore sia sulla posizione di accesso ON.
2. Prima dell'uso, collaudare l'unità su un circuito di cui si sia accertato il funzionamento.
 - Se l'unità non funziona come previsto su un circuito di cui si sia accertato il funzionamento, sostituire la batteria.
 - Se l'unità continua a non funzionare come previsto, rivolgersi alla Greenlee per assistenza chiamando il numero verde 800-435-0786.
3. Posizionare la punta della sonda sul circuito o unità da collaudare, o in prossimità degli stessi. Il tono e la spia LED lampeggiante indicano la presenza di tensione (da 50 V c.a. a 1000 V c.a.).

Nota: il rilevatore di tensione non può rilevare tensione su un cavo armonizzato; su un cavo non metallico schermato saturato con acqua o schermato; oppure infine su un cavo in una canalina, dietro pannelli o in custodie metalliche.

Specifiche

Spie: LED e tono

Gamma di tensione: da 50 V c.a. a 1000 V c.a.

Gamma di frequenza: da 50 Hz a 500 Hz

Categoria di misura: Categoria IV, 1000 V per UL 61010

Condizioni operative:

Temperatura: Da 0 °C a 40 °C (da 32 °F a 104 °F)

meno di 80% di umidità relativa (senza condensa)

Altitudine: 2000 m (6500 piedi) max

Solo per interni.

Livello di inquinamento: 2

Batteria: due batterie da 1,5 volt (AAA, NEDA 24A o IEC LR03)

Categorie di misura

Queste definizioni sono derivate dallo standard internazionale sulla sicurezza per la coordinazione dell'isolamento per le apparecchiature di misura, controllo e laboratorio. Queste categorie di misura vengono spiegate nei dettagli dall'International Electrotechnical Commission; consultare la documentazione: IEC 61010-1 o IEC 60664.

Categoria di misura III

Livello distribuzione. Macchine ad installazione permanente e circuiti ad esse collegati. Tra gli esempi compaiono sistemi convogliatori e pannelli di interruttori automatici principali dell'impianto elettrico di un edificio.

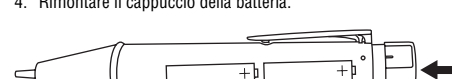
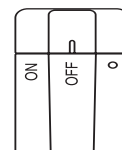
Categoria di misura IV

Livello fornitura primarie. Linee sospese ed altri sistemi di cablaggio. Tra gli esempi compaiono cavi, multimetri, trasformatori ed altre apparecchiature esterne collegate all'utility di alimentazione.

Manutenzione

Sostituzione della batteria

1. Scollegare l'unità dal circuito.
2. Ruotare il cappuccio della batteria di modo che il puntatore sia allineato con il contrassegno e sollevare quindi il cappuccio.
3. Sostituire la batteria (osservarne la polarità).
4. Rimontare il cappuccio della batteria.



Pulitura

Pulire periodicamente la custodia con un panno umido e detergente neutro; non usare abrasivi o solventi.

Statement of Conformity

Greenlee Textron Inc. is certified in accordance with ISO 9000 (2000) for our Quality Management Systems.

The instrument enclosed has been checked and/or calibrated using equipment that is traceable to the National Institute for Standards and Technology (NIST).

Lifetime Limited Warranty

Greenlee Textron Inc. warrants to the original purchaser of these goods for use that these products will be free from defects in workmanship and material for their useful life, excepting normal wear and abuse. This warranty is subject to the same terms and conditions contained in Greenlee Textron Inc.'s standard one-year limited warranty.

Déclaration de conformité

Greenlee Textron Inc. est certifiée selon ISO 9000 (2000) pour nos Systèmes de gestion de la qualité.

L'instrument ci-inclus a été vérifié et/ou étalonné avec des moyens de mesure raccordés aux étalons du National Institute of Standards and Technology (NIST).

Garantie à vie limitée

La société Greenlee Textron Inc. garantit à l'acheteur d'origine de ces produits que ces derniers ne comportent aucun défaut d'exécution ou de matériau pour la durée de leur vie utile, sauf l'usure normale. Cette garantie est assujettie aux mêmes conditions que celles contenues dans les modalités et conditions de la garantie limitée standard d'un an de Greenlee Textron Inc.

Dichiarazione di conformità

Greenlee Textron Inc. è una società certificata ISO 9000 (2000) per i nostri sistemi di gestione della qualità.

Lo strumento contenuto è stato controllato e/o calibrato usando apparecchiatura registrata presso il National Institute for Standards and Technology (NIST).

Garanzia limitata a vita

Greenlee Textron Inc. garantisce all'acquirente originale di questi prodotti che l'uso degli stessi sarà libero da difetti di manodopera e materiale per la loro vita utile, ad eccezione di usura naturale ed abuso. Questa garanzia è soggetta alle stesse condizioni contenute nella garanzia limitata di un anno, standard della Greenlee Textron Inc.



**GT-11
Spannungsprüfer**



Vor Bedienung oder Wartung dieses Messgerätes bitte alle Anweisungen und Sicherheitsinformationen in diesem Handbuch genau **durchlesen** und **beachten**.

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

Beschreibung

Der Greenlee Spannungsprüfer GT-11 ist dafür konzipiert, das Vorhandensein von Wechselstromspannung zu prüfen und den Benutzer mit einem intermittierenden akustischen Signal und einer blinkenden Leuchtdiode auf die vorhandene Spannung hinzuweisen.

Sicherheitsvorkehrungen

Sicherheitsvorkehrungen sind bei der Verwendung und der Wartung der Geräte und Ausrüstung von Greenlee entscheidend. Die vorliegende Anleitung und etwaige am Gerät angebrachte Beschriftungen geben Hinweise zur Vermeidung von Gefahren und gefährlichen Praktiken in Bezug auf die Handhabung dieses Geräts. Bitte alle hier angegebenen Sicherheitshinweise beachten.

Zweck dieses Handbuchs

Dieses Handbuch dient dazu, das Personal mit den sicheren Betriebs- und Wartungsverfahren für den Spannungsprüfer GT-11 von Greenlee vertraut zu machen.

Bitte dieses Handbuch allen Mitarbeitern zugänglich machen. Ersatz-Handbücher sind auf Anfrage kostenlos erhältlich.

Dieses Produkt nicht wegwerfen.
Recycling-Informationen sind unter www.greenlee.com nachzulesen.

Alle technischen Daten sind Nennwerte. Bei Designverbesserungen sind Änderungen der Nennwerte vorbehalten. Greenlee Textron Inc. haftet nicht für Schäden, die sich aus der falschen Anwendung oder dem Missbrauch seiner Produkte ergeben.

© Eingetragen: Die Farbe Grün für elektrische Testgeräte ist eine eingetragene Marke von Greenlee Textron Inc.

Romex ist eine eingetragene Marke von General Cable Industries, Incorporated.

Symbole am Gerät

- Warnhinweis—Bedienungsanleitung lesen
- Doppelsolierung
- Das Produkt entsprechend den Anweisungen des Herstellers recyceln.

Wichtige Sicherheitsinformationen

	⚠️ WARNUNG
	Vor Betrieb oder Wartung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und beachten . Mangelndes Verständnis der sicheren Betriebsweise dieses Geräts kann zu Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

	⚠️ WARNUNG
	Stromschlaggefahr: Das Berühren von Stromkreisen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠️ WARNUNG
<p>Stromschlaggefahr:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät nicht benutzen, wenn es nass oder beschädigt ist. • Zwischen der Messfühlerspitze und der Erdung nicht mehr als die Nennspannung anlegen. • Das Gerät nicht mit offenem Gehäuse benutzen. <p>Das Nichtbeachten dieser Warnungen könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.</p>

⚠️ VORSICHT
<ul style="list-style-type: none"> • An diesem Gerät keine Reparaturversuche unternehmen. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. • Das Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen. Weitere Hinweise sind unter „Technische Daten“ zu finden. <p>Nichtbeachten dieser Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.</p>

WICHTIG
Die Verwendung dieses Geräts in der Nähe von Anlagen, die elektromagnetische Störungen hervorrufen, kann zu instabilen bzw. ungenauen Messwerten führen.

DIESES HANDBUCH BITTE AUFBEWAHREN
(Fortsetzung in der 1. Spalte auf der Rückseite)



**GT-11
Detector de tensión**



Lea y entienda todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual, antes de manejar estas herramientas o hacerles un mantenimiento.

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

Descripción

El Detector de tensión, modelo GT-11 de Greenlee está diseñado para verificar la presencia de tensión alterna, mediante la emisión de un tono intermitente y el parpadeo de un diodo emisor de luz (LED).

Seguridad

Es fundamental observar métodos seguros al utilizar y hacerles un mantenimiento a las herramientas y equipo Greenlee. Este manual de instrucciones y todas las marcas que ostenta la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y hábitos poco seguros relacionados con su uso. Siga toda la información sobre seguridad que se proporciona.

Propósito de este manual

Este manual de instrucciones tiene como propósito familiarizar a todo el personal con los procedimientos de operación y mantenimiento seguros para el Detector de tensión, modelo GT-11 de Greenlee.

Mantenga siempre este manual al alcance de todo el personal. Puede obtener copias adicionales de este manual de manera gratuita, previa solicitud.

¡No deseche ni descarte este producto!
Para información sobre reciclaje, visite www.greenlee.com.

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar conforme tengan lugar mejoras de diseño. Greenlee Textron Inc. no se hace responsable de los daños que puedan surgir de la mala aplicación o mal uso de sus productos.

© Registrado: El color verde para instrumentos de verificación eléctricos es una marca registrada de Greenlee Textron Inc.

Romex es una marca registrada de General Cable Industries, Incorporated.

Símbolos en la unidad

- Advertencia—Lea el manual de instrucciones
- Doble forro aislante
- Recicle el producto de acuerdo con lo establecido en las direcciones del fabricante

Importante Información sobre Seguridad

	⚠️ ADVERTENCIA
	Lea y entienda este documento antes de manejar esta herramienta o hacerle el mantenimiento. Utilizarla sin comprender cómo manejarla de manera segura podría ocasionar un accidente, y como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.

	⚠️ ADVERTENCIA
	Peligro de electrocución: El contacto con circuitos activados podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠️ ADVERTENCIA
<p>Peligro de electrocución:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No utilice esta unidad si se encuentra mojada o dañada. • No aplique más del voltaje nominal entre la punta de la sonda y el cable de conexión a tierra. • No haga funcionar esta unidad con la caja abierta. <p>De no respetar estas advertencias podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

⚠️ ATENCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> • No intente reparar esta unidad, ya que contiene piezas que un profesional debe hacerles el mantenimiento. • No ponga la unidad a ambientes de temperatura extrema o altos niveles de humedad; consulte las “Especificaciones”. <p>De no respetar estas precauciones pudieran sufrirse lesiones o daños a la herramienta.</p>

IMPORTANTE
Si se utiliza esta unidad cerca de un equipo que genere interferencia electromagnética quizá se obtenga una lectura inexacta e inestable.

CONSERVE ESTE MANUAL
(continúa al reverso, columna 2)

Betrieb

Der Greenlee Spannungsprüfer GT-11 eignet sich zur Identifizierung von spannungsführenden Stromleitern und Neutralleitern, zur Ortung einer Unterbrechung in einem Draht und zur Feststellung von Wechselstromspannung an Steckdosen, Schaltern, Überlastschaltern, Schmelzsicherungen sowie Drähten und Kabeln, darunter auch die der Marke Romex®.

Hinweis: In runden Leitungskabeln können sich verdrehte Leiter befinden. Um das Leitungskabel auf spannungsführende Leiter zu prüfen, das Gerät über das Kabel gleiten lassen.

Hinweis: Der Spannungsprüfer GT-11 kann dazu eingesetzt werden, eine Unterbrechung in einem Draht zu orten.

- Um eine Unterbrechung in einem spannungsführenden Leiter zu orten, den Draht so lange abtasten, bis das Signal verstummt.
- Um eine Unterbrechung in einem Neutralleiter zu orten, zwischen dem spannungsführenden Leiter und dem Neutralleiter eine Last anschließen. Den Draht so lange abtasten, bis das Signal verstummt.

1. Zum Einschalten des Geräts die Batterieverschlusskappe so drehen, dass der Zeiger auf „ON“ steht.
2. Das Gerät vor jedem Gebrauch zunächst an einem spannungsführenden Stromkreis testen.
 - Wenn das Prüfgerät an einem spannungsführenden Stromkreis nicht wie erwartet funktioniert, die Batterien austauschen.
 - Wenn das Prüfgerät anschließend immer noch nicht wie erwartet funktioniert, unter der Rufnummer 800-435-0786 Kontakt mit dem technischen Kundendienst von Greenlee aufnehmen.
3. Den Messfühler auf oder in der Nähe des zu prüfenden Stromkreises oder Gerätes setzen. Das akustische Signal und die blinkende Leuchtdiode weisen darauf hin, dass Spannung vorhanden ist. (50 V AC bis 1000 V AC).

Hinweis: Der Spannungsprüfer kann keine Spannung an Panzerkabeln, ummantelten, nichtmetallischen Kabeln, die mit Wasser durchtränkt sind, abgeschirmten Kabeln, oder in Isolierrohren, hinter Tafeln oder in metallischen Gehäusen befindlichen Kabeln feststellen.

Technische Daten

Anzeigen: LED und akustisches Signal

Spannungsbereich: 50 bis 1000 V AC

Frequenzbereich: 50 bis 500 Hz

Messkategorie: Kategorie IV, 1000 V gemäß UL 61010

Betriebsbedingungen:

- Temperatur: 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F), unter 80 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht-kondensierend)
- Höhe über NN: maximal 2.000 m
- Nur in Innenräumen verwenden.

Verschmutzungsgrad: 2

Batterie: Zwei 1,5-V-Batterien (AAA, NEDA 24A oder IEC LR03)

Messkategorien

Diese Definitionen stammen aus den internationalen Sicherheitsnormen für Isolierungen - abgestimmt auf die Anwendbarkeit bei Mess-, Steuer- und Laborgeräten. Genauere Beschreibungen dieser Messkategorien sind in den Veröffentlichungen IEC 61010-1 or IEC 60664 der International Electrotechnical Commission zu finden.

Messkategorie III

Verteilungsebene. Fest installierte Maschinen und die Netze, an denen sie fest angeschlossen sind. Dazu gehören beispielsweise Förderanlagen und die Hauptstromunterbrechungs-Schalttafeln der elektrischen Anlage eines Gebäudes.

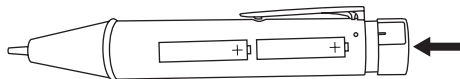
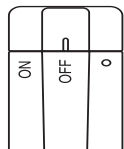
Messkategorie IV

Primärversorgungsebene. Freileitungen und andere Kabelsysteme. Dazu gehören beispielsweise Kabel, Elektrizitätszähler, Transformatoren und sonstige Anlagen im Freien, die der Stromversorgungsgesellschaft gehören.

Wartung

Austausch der Batterie

1. Das Gerät vom Stromkreis trennen.
2. Die Verschlusskappe der Batterie so drehen, dass sich der Zeiger genau über der Markierung befindet, und dann die Kappe abziehen.
3. Die Batterien austauschen (dabei die Polarität beachten).
4. Die Verschlusskappe der Batterie wieder aufsetzen.



Reinigung

Das Gehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abwischen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

Konformitätserklärung

Greenlee Textron Inc. ist für seine Qualitätsverwaltungssysteme gemäß ISO 9000 (2000) zertifiziert.

Das gelieferte Gerät wurde mit Betriebsmitteln überprüft bzw. kalibriert, die zum National Institute for Standards and Technology (NIST) rückführbar sind.

Lebenslange beschränkte Garantie

Greenlee Textron Inc. garantiert dem Erstkäufer dieser Produkte, dass sie unter Ausschluss von normalem Verschleiß oder Missbrauch für den Zeitraum ihrer Nutzungsdauer frei von Bearbeitungs- und Materialfehlern sind. Diese Garantie unterliegt denselben Bedingungen, die auch für die standardmäßige beschränkte Einjahresgarantie von Greenlee Textron Inc. gelten.

Operación

El detector de tensión, modelo GT-11 de Greenlee es útil para identificar conductores cargados o neutros, localizar una ruptura en un alambre y detectar la presencia de tensión alterna en tomacorrientes, interruptores, interruptores automáticos, fusibles, alambres y cables, incluyendo Romex®.

Nota: Los cordones redondos podrían tener conductores torcidos. Verifique la presencia de conductores cargados deslizando la unidad a lo largo del cordón.

Nota: El modelo GT-11 puede utilizarse para localizar una ruptura en un alambre:

- Para localizar una ruptura en un conductor cargado, rastree el alambre hasta que la señal se detenga.
- Para localizar una ruptura en un conductor neutro, conecte una carga entre el conductor cargado y el neutro. Rastree el alambre hasta que la señal se detenga.

1. Encienda la unidad haciendo girar la tapa de las baterías de manera que el señalizador se encuentre en la posición ON (encendido).
2. Antes de utilizarla, pruebe la unidad en un circuito que se sepa que está energizado.
 - Si la unidad no funciona como debería en un circuito que se sepa que está energizado, reemplace las baterías.
 - Si la unidad aún sigue sin funcionar como debería, llame a Greenlee al 800-435-0786 para obtener asistencia técnica.
3. Coloque la punta de la sonda sobre o cerca del circuito o la unidad que se desea verificar. El tono y el parpadeo del LED indican la presencia de tensión (50 V CA a 1000 V CA).

Nota: Esta unidad no puede detectar tensión en cables acorazados; en cables acorazados no metálicos saturados con agua; en cables apantallados; ni en cables dentro de conductos portacables, detrás de tableros o en gabinetes metálicos.

Especificaciones

Indicadores: Diodo emisor de luz (LED) y tono

Escala de tensión: 50 V CA a 1000 V CA

Escala de frecuencia: 50 Hz a 500 Hz

Categoría de medición: Categoría IV, 1000 V por UL 61010

Condiciones de operación:

- Temperatura: 0°C a 40°C (32°F a 104°F), menos de 80% de humedad relativa (sin condensación)
- Altura: 2.000 m (6.500 pies) máximo
- Uso en interiores únicamente.

Grado de contaminación: 2

Batería: Dos baterías de 1,5 voltios (AAA, NEDA 24 A o IEC LR03)

Categorías de medición

Las siguientes definiciones proceden de la norma de seguridad internacional sobre la coordinación de aislamientos tal y como se aplica a equipos de medición, control y laboratorio. En las publicaciones IEC 61010-1 y IEC 60664 de la International Electrotechnical Commission (Comisión Electrotécnica Internacional) se detallan más a fondo estas categorías de medición.

Categoría de medición III


Nivel de distribución. Máquinas instaladas permanentemente y los circuitos a los que están cableados. Como ejemplo pueden citarse sistemas conductores y los paneles del interruptor automático principal del sistema eléctrico de un edificio.

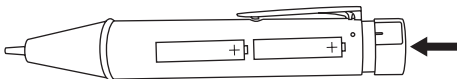
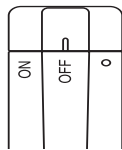
Categoría de medición IV

Nivel de abastecimiento primario. Líneas aéreas y otros sistemas de cable. Como ejemplo pueden citarse cables, medidores, transformadores y cualquier otro equipo exterior perteneciente a la empresa de servicio eléctrico.

Mantenimiento

Cómo reemplazar la batería

1. Desconecte la unidad del circuito.
2. Haga girar la tapa de las baterías de manera que el señalizador quede alineado con la marca , y luego levante la tapa.
3. Reemplace las baterías (fíjese en la polaridad).
4. Vuelva a colocar la tapa de las baterías.

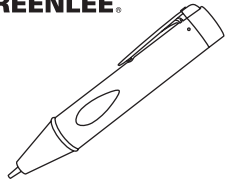


Limpieza

Periódicamente limpie el estuche con un paño húmedo y detergente suave; no utilice abrasivos o disolventes.



Detector de Tensão GT-11



GT-11 Spanningsdetector



Ler atentamente e compreender todas as instruções e informações de segurança constantes deste manual antes de utilizar ou efectuar quaisquer intervenções de manutenção nesta ferramenta.



Het is belangrijk dat u alle aanwijzingen en de veiligheidsinformatie in deze gebruiksaanwijzing **leest en begrijpt** vóór u met of aan dit instrument werkt.

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

52021953 © 2005 Greenlee Textron Inc. 7/05

Descrição

O Detector de Tensão Greenlee GT-11 destina-se a verificar a presença de correntes alternadas, avisando o utilizador através de um aviso acústico intermitente e o acendimento intermitente de um LED.

Segurança

A segurança deve ser uma preocupação fundamental durante a utilização e manutenção de todas as ferramentas e equipamento Greenlee. Este manual de instruções e os avisos e mensagens afixados na ferramenta destinam-se a fornecer informações para evitar os riscos e as práticas inseguras relacionadas com a utilização desta ferramenta. Observar estritamente todas as informações de segurança fornecidas.

Finalidade deste manual

Este manual de instruções destina-se a familiarizar todas as pessoas com a operação em segurança e os procedimentos de manutenção do Detector de Tensão Greenlee GT-11.

Manter este manual acessível a todas as pessoas interessadas. A pedido, a Greenlee pode fornecer gratuitamente exemplares adicionais deste manual.

Não descartar ou deitar fora este produto!
Para informações sobre reciclagem de produtos visitar o nosso sítio Internet www.greenlee.com.

As especificações podem ser alteradas conforme as modificações ou melhorias do produto. A Greenlee Textron Inc. declina quaisquer responsabilidades pelos danos resultantes das utilizações incorrectas ou abusivas dos seus produtos.

A cor verde dos instrumentos de teste é uma marca registada da Greenlee Textron Inc.

Romex é uma marca registada da General Cable Industries, Incorporated.

Símbolos afixados no aparelho

- Atenção—Ler o manual de instruções
- Isolamento de Classe II
- A reciclagem do produto deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante

Informação importante sobre segurança

	ATENÇÃO
	Ler atentamente e compreender o conteúdo deste manual, antes de utilizar ou efectuar quaisquer operações de manutenção deste equipamento. A falta de compreensão sobre a operação desta ferramenta em condições de segurança pode conduzir a acidentes e a lesões corporais graves ou à morte.

	ATENÇÃO
	Risco de choque eléctrico: O contacto com circuitos em tensão pode conduzir a lesões corporais graves ou à morte.

	ATENÇÃO
Risco de choque eléctrico:	
<ul style="list-style-type: none"> • Não utilizar a ferramenta, se estiver molhada ou danificada. • Não aplicar mais do que a tensão nominal entre a ponta de teste e a terra. • Não utilizar o aparelho com a caixa aberta. A não observação destes avisos pode provocar lesões corporais ou a morte.	

	CUIDADO
<ul style="list-style-type: none"> • Não tentar a reparação deste aparelho. Este aparelho não contém peças destinadas a reparação. • Não expor o aparelho a temperaturas extremas ou a humidades elevadas. Consultar o capítulo "Características Técnicas." A não observação destas precauções pode provocar lesões corporais e a danos ao aparelho.	

	IMPORTANTE
A utilização deste aparelho nas proximidades de equipamento gerador de interferências electromagnéticas pode conduzir a medições instáveis e incorrectas.	

GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA FUTURA
(continua no verso, coluna 1)

Beschrijving

De Greenlee GT-11 spanningsdetector is bedoeld om de aanwezigheid van wisselstroomvoltage op te sporen. Wanneer een wisselstroomvoltage wordt aangetroffen, krijgt de gebruiker een onderbroken toon te horen en gaat een LED knipperen.

Veiligheid

Veiligheid is essentieel bij het gebruik en onderhoud van uw Greenlee gereedschap en toestellen. In deze gebruiksaanwijzing en via markeringen op het toestel krijgt u informatie voor het vermijden van gevaarlijke situaties en het voorkomen van een onveilig gebruik van dit instrument. Leef altijd de verstrekte veiligheidsinformatie na.

Doel van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om alle personeelsleden vertrouwd te maken met de procedures voor een veilig gebruik en onderhoud van de Greenlee GT-11 spanningsdetector.

Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing altijd door alle personeelsleden kan worden geraadpleegd. Op verzoek kunt u gratis extra exemplaren van de gebruiksaanwijzing krijgen.

Dit product niet weggooien!
Voor informatie over recycling, bezoek www.greenlee.com.

Alle specificaties zijn nominaal en kunnen veranderen wanneer verbeteringen worden aangebracht aan het ontwerp. Greenlee Textron Inc. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit het verkeerd gebruik of uit misbruik van zijn producten.

© Gedeponoerd handelsmerk: de kleur groen voor elektrische testapparatuur is een gedeponoerd handelsmerk van Greenlee Textron Inc. Romex is een gedeponoerd handelsmerk van General Cable Industries, Incorporated.

Symbolen op het toestel

- Waarschuwing—lees de gebruiksaanwijzing
- Dubbele isolatie
- Recycle het product conform de richtlijnen van de fabrikant

Belangrijke veiligheidsinformatie

	WAARSCHUWING
	U moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor u met of aan dit toestel werkt. Het niet begrijpen van hoe dit instrument op een veilige manier moet worden gebruikt kan leiden tot een ongeval met ernstige verwondingen of de dood tot gevolg.

	WAARSCHUWING
	Gevaar voor elektrische schokken: Contact met onder stroom staande stroomkringen kan leiden tot ernstige verwondingen of dodelijk zijn.

	WAARSCHUWING
Gevaar voor elektrische schokken:	
<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik dit toestel niet als het nat of beschadigd is. • Het voltage tussen het voelerruiteinde en de aarding mag niet meer bedragen dan de nominale spanning. • Gebruik dit toestel niet met open behuizing. Het niet naleven van deze waarschuwingen zou kunnen leiden tot ernstige verwondingen of dodelijk kunnen zijn.	

	LET OP
<ul style="list-style-type: none"> • Probeer niet om dit toestel te repareren. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden hersteld. • Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen of hoge vochtigheid. Zie de "Specificaties". Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen zou eventueel kunnen leiden tot verwondingen en kan schade aan het toestel veroorzaken.	

	BELANGRIJK
Het gebruik van dit toestel in de onmiddellijke omgeving van apparaten die elektromagnetische interferentie veroorzaken, kan leiden tot onstabiele of onnauwkeurige meetwaarden.	

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
(wordt vervolgd op de keerzijde, kolom 1)

Operação

O Greenlee GT-11 é um aparelho muito útil para a identificação de condutores de fase e neutro, pontos de descontinuidade nos circuitos e a detecção da presença de tensão em tomadas, interruptores, disjuntores, fusíveis e cabos e condutores, incluindo cabos Romex®.

Nota: Os cabos com bainha redonda podem ter condutores entrançados no seu interior. Para detectar a presença de condutores em tensão (fase), deslocar o aparelho ao longo do cabo.

Nota: O GT-11 pode ser utilizado para detectar pontos de descontinuidade nos circuitos (p.ex. condutores partidos):

- Para detectar um ponto de descontinuidade num condutor em tensão (fase), deslocar o aparelho ao longo do condutor, até o sinal parar.
- Para detectar um ponto de descontinuidade num condutor de neutro, ligar uma carga entre a fase e o neutro. Deslocar o condutor até o sinal parar.

1. Ligar o aparelho, rodando a tampa da pilha, até o ponteiro ficar na posição ON.
2. Testar o aparelho num circuito ou componente em tensão em bom estado de funcionamento.
 - Se o aparelho não funcionar conforme esperado num circuito em funcionamento correcto, substituir a pilha.
 - Se o aparelho continuar a não funcionar conforme esperado, contactar a Assistência Técnica da Greenlee através do telefone (EUA) 800-435-0786.
3. Colocar a ponta de teste sobre ou próximo do circuito ou unidade a testar. O aviso acústico e o LED a piscar indicam a presença de corrente (50 a 1000 V AC).

Nota: O aparelho não detecta a presença de corrente em cabos armados ou cabos com bainha não metálica saturados com água em cabos blindados ou cabos em condutas, instalados atrás de painéis ou em invólucros metálicos.

Características Técnicas

Indicadores: LED e Aviso Acústico

Gama de tensões: 50 a 1000 VAC

Gama de frequências: 50 a 500 Hz

Categoria de Medição: Categoria IV, 1000 V, conforme UL 61010

Condições de operação:

Temperatura: 0 a 40 °C (32 a 104 °F)

Menos de 80% de humidade relativa, sem condensação

Altitude: 2000 m (6500 pés), máximo

Utilização exclusiva em espaços protegidos contra a intempérie.

Grau de poluição: 2

Pilhas: 2 x 1,5 V (AAA, NEDA 24A ou IEC LR03)

Categorias de Medição

Estas definições foram derivadas da norma de segurança internacional para coordenação de isolamento, conforme aplicável a equipamento de medição, controlo e de laboratório. Estas categorias de medição são explicadas com maior pormenor pela Comissão Electrotécnica Internacional; consultar as publicações IEC 61010-1 ou IEC 60664.

Categoria de Medição III

Nível de distribuição. Máquinas de instalação permanente e circuitos a que se encontrem ligadas. Alguns exemplos incluem sistemas de transporte e os quadros de distribuição principais do sistema eléctrico de um edifício.

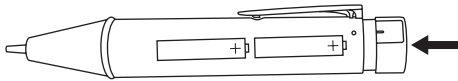
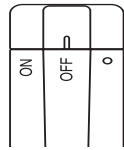
Categoria de Medição IV

Nível de fornecimento primário. Linhas de transporte de energia aéreas e outros sistemas com cabos. Alguns exemplos incluem cabos, aparelhos de medida, transformadores e outro equipamento de montagem exterior de propriedade das empresas de fornecimento de energia eléctrica.

Manutenção

Substituição da pilha

1. Desligar o aparelho do circuito.
2. Rodar a tampa da bateria, de modo a o ponteiro ficar alinhado com a marca; levantar depois a tampa.
3. Substituir as pilhas (ter em atenção a polaridade).
4. Montar novamente a tampa da pilha.



Limpeza

Limpar periodicamente a caixa do aparelho com um pano húmido e detergente neutro; não utilizar produtos abrasivos ou solventes.

Declaração de Conformidade

A Greenlee Textron Inc. é uma empresa certificada nos termos da ISO 9000 (2000), relativamente aos seus Sistemas de Gestão da Qualidade. Este instrumento foi verificado e/ou calibrado com equipamento homologado pelo *National Institute for Standards and Technology* (NIST).

Garantia Vitalícia Limitada

A Greenlee Textron Inc. garante ao primeiro comprador utilizador destes equipamentos, que os produtos se encontram isentos de defeitos, de fabrico e nas suas peças, durante a sua vida útil, com excepção do seu desgaste normal e da sua utilização abusiva. Esta garantia está sujeita aos mesmos termos e condições estipulados pela garantia limitada de 1 (um) ano da Greenlee Textron Inc.

Gebruik

De Greenlee GT-11 is een handig instrument voor het identificeren van onder spanning staande en neutrale geleiders, het opsporen van een breuk in een kabel en het detecteren van de aanwezigheid van een wisselstroomspanning aan stopcontacten, schakelaars, stroomverbrekers, zekeringen en draden en kabels, inclusief Romex®.

Opmerking: in ronde snoeren kunnen de geleiders getwist zijn. Controleer op onder spanning staande geleiders door het toestel langs het snoer te laten glijden.

Opmerking: de GT-11 kan worden gebruikt om een breuk in een kabel op te sporen:

- Om een breuk in een onder spanning staande geleider op te sporen, beweegt u het toestel langs het snoer tot het signaal stopt.
- Om een breuk in een neutrale geleider op te sporen, sluit u een lading aan tussen de onder spanning staande geleider en de neutrale geleider. Laat het toestel langs het snoer glijden tot het signaal stopt.

1. Zet het toestel aan door aan de batterijdop te draaien tot de wijzer in de aan-stand ("ON") staat.
2. Test het toestel voor elk gebruik op een onder spanning staand circuit.
 - Als het toestel op een onder spanning staand circuit niet werkt zoals u had verwacht, vervangt u de batterijen.
 - Als het toestel nog steeds niet werkt zoals verwacht, belt u de technische dienst van Greenlee op het nummer +1-800-435-0786.
3. Plaats het uiteinde van de voeler op of in de onmiddellijke nabijheid van het te testen circuit of toestel. Een toon en een knipperend LED wijzen op de aanwezigheid van een voltage (50 VAC tot 1000 VAC).

Opmerking: de spanningsdetector is niet in staat om een voltage te detecteren bij een gewapende kabel; een niet-metalen kabel die met water verzadigd is; bij een gewapende kabel of een kabel in een elektriciteitsbuis, achter een paneel of in een metalen behuizing.

Specificaties

Verklikkervoorzieningen: LED en toon

Spanningsbereik: 50 VAC tot 1000 VAC

Frequentiebereik: 50 Hz tot 500 Hz

Meetcategorie: Categorie IV, 1000 V volgens UL 61010

Bedrijfsomstandigheden:

Temperatuur: 0 °C tot 40 °C (32 °F tot 104 °F)

Relatieve vochtigheid minder dan 80% (niet-condenserend)

Hoogte: maximum 2000 m (6500')

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

Graad van vervuiling: 2

Batterij: twee batterijen van 1,5 volt (AAA, NEDA 24A of IEC LR03)

Meetcategorieën

Deze definities zijn afgeleid van de internationale veiligheidsnormen voor isolatiecoördinatie zoals van toepassing op meet-, regel- en laboratoriumapparatuur. Deze meetcategorieën worden nader toegelicht door de International Electrotechnical Commission; raadpleeg een van hun volgende publicaties: IEC 61010-1 of IEC 60664.

Meetcategorie III

Distributieniveau. Permanent geïnstalleerde machine en de circuits waarop ze via een vaste bedrading zijn aangesloten. Voorbeelden zijn transportbandsystemen en de zekeringpanelen van het elektrische systeem van een gebouw.

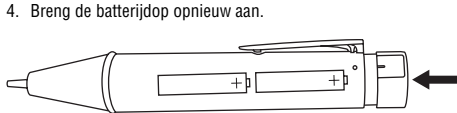
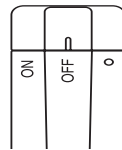
Meetcategorie IV

Primair toevoerniveau. Bovenleidingen en andere kabelsystemen. Voorbeelden zijn kabels, meters, transformatoren en andere buitenvoorzieningen die eigendom zijn van de elektriciteitsmaatschappij.

Onderhoud

De batterij vervangen

1. Verbreek de verbinding tussen het toestel en het circuit.
2. Draai de batterijdop totdat de wijzer is uitgelijnd met de marking en til vervolgens de dop op.
3. Vervang de batterijen (let op de polariteit).
4. Breng de batterijdop opnieuw aan.



Schoonmaken

Maak de behuizing regelmatig schoon met een vochtige doek en mild detergent; gebruik geen schurende producten of solventen.

Conformiteitsverklaring

Greenlee Textron Inc. beschikt over het ISO 9000 (2000) attest als bewijs dat het voldoet aan de vereisten inzake kwaliteitbeheersystemen.

Het toestel waarop deze verklaring slaat werd gecontroleerd en geijkt met behulp van apparatuur die terug te voeren is op het National Institute for Standards and Technology (NIST).

Beperkte levenslange garantie

Greenlee Textron Inc. garandeert de originele koper van deze goederen dat deze producten gedurende hun bruikbaar leven geen productie- of materiaalfouten zullen vertonen, met uitzondering van normale slijtage en misbruik. Deze garantie is onderworpen aan dezelfde voorwaarden en bepalingen die zijn opgenomen in de standaard eenjarige beperkte garantie van Greenlee Textron Inc.

Klauke® **TEXTRON**

Gustav Klauke GmbH

Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid

Telefon ++49 +2191-907-0

Telefax ++49 +2191-907-141

www.klauke.textron.com